

WMO OMM

WEATHER CLIMATE WATER
TEMPS CLIMAT EAU

World Meteorological Organization
 Organisation météorologique mondiale
 Organización Meteorológica Mundial
 Всемирная метеорологическая организация
 المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
 世界气象组织

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
 CH 1211 Genève 2 – Suisse
 Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
 Fax: +41 (0) 22 730 81 81
 wmo@wmo.int – public.wmo.int

Notre réf.: 10238/2018/OBS/OSD/MAR/DBCP-34

20 avril 2018

Annexe: 2 (disponibles en anglais seulement)

Objet: Trente-quatrième session du Groupe de coopération pour les programmes de bouées de mesure (DBCP), Le Cap, Afrique du Sud, 23-26 octobre 2018

- Suite à donner:
- 1) Communiquer aux Secrétariats de l'OMM et/ou de la COI, le **31 août 2018** au plus tard, le nom et les coordonnées du ou des représentants qui assisteront à la session
 - 2) Communiquer au Secrétariat de l'OMM, le **15 septembre 2018** au plus tard, les rapports nationaux sur les programmes de bouées de mesure actuels et prévus
 - 3) Vérifier la liste des coordonnateurs nationaux pour les programmes de bouées de mesure et aviser le Secrétariat de toute modification à y apporter

Madame, Monsieur,

Au nom de l'Organisation météorologique mondiale et de la Commission océanographique intergouvernementale (COI) de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), j'ai le plaisir de vous annoncer qu'à l'aimable invitation du Service météorologique sud-africain, la trente-quatrième session du Groupe de coopération OMM-COI pour les programmes de bouées de mesure (DBCP) aura lieu à l'hôtel Protea Fire and Ice (64 New Church Street, Tamboerskloof), au Cap, du 23 au 26 octobre 2018, juste après la réunion de la Commission exécutive du Groupe de coopération, qui se tiendra au même endroit, le 22 octobre 2018 après-midi. Conformément à la décision prise par le Groupe de coopération, la session se déroulera en anglais seulement.

Je tiens à rappeler que le Groupe de coopération est ouvert à tous les États Membres de la COI et à tous les Membres de l'OMM et que les organisations et programmes intéressés sont également invités à participer à ces sessions. Je vous saurais gré de bien vouloir indiquer au Secrétariat de l'OMM ou à celui de la COI, le **31 août 2018** au plus tard, si votre pays sera représenté à la trente-quatrième session du Groupe de coopération et, dans l'affirmative, de communiquer le nom et les coordonnées du ou des représentants qui y assisteront.

Aux: Représentants permanents des Membres de l'OMM représentés au sein de la CMOM (distribution restreinte)

cc: Coprésidents de la CMOM

Coordonnatrice pour le domaine d'activité de la CMOM relatif aux observations

Présidents du Comité directeur du Système mondial d'observation de l'océan (GOOS) et du Comité directeur du Système mondial d'observation du climat (SMOC)

Il appartient aux participants ayant besoin d'un visa de prendre des dispositions pour l'obtenir. Vous voudrez bien noter que le délai d'octroi d'un visa d'entrée en Afrique du Sud peut être de quelques semaines. Les participants sont donc vivement encouragés à vérifier la validité de leur passeport et à remplir les formalités requises le plus tôt possible. Pour la procédure à suivre, veuillez consulter le document intitulé «Local Information», disponible sur le site Web de la session, à l'adresse www.jcomm.info/DBCP-34.

Concernant l'hébergement, il est conseillé aux participants d'effectuer leur réservation dans l'hôtel recommandé au plus tard le **15 juillet 2018** (démarche nécessaire pour la demande d'un visa et requise par le pays hôte pour garantir la réservation d'hôtel). Tous les participants, sont encouragés à s'enregistrer dans l'hôtel recommandé (voir l'annexe I). Les frais d'inscription à la conférence, normalement inclus dans le prix de la chambre d'hôtel, seront facturés aux participants qui séjourneront dans un autre hôtel. Par ailleurs, veuillez noter que, selon les procédures en vigueur, ni la COI ni l'OMM ne fourniront d'assistance financière pour couvrir les frais de participation des représentants à la session.

Selon l'usage établi, tous les participants sont priés de fournir des informations sur l'état de la mise en œuvre du programme dans leur pays, sous la forme d'un rapport succinct établi conformément au modèle figurant dans l'annexe II. Ce rapport devra parvenir au Secrétariat de l'OMM le **15 septembre 2018** au plus tard.

Je vous invite également à vérifier la liste des coordonnateurs nationaux pour les programmes de bouées de mesure (qui peut être consultée à l'adresse suivante: <http://www.jcomm.info/dbcp-nfp>) et à signaler toute erreur éventuelle ou à désigner un coordonnateur national au cas où votre pays ne l'aurait pas encore fait.

Enfin, il convient de noter que la première demi-journée du 23 octobre 2018 sera consacrée à la présentation des rapports nationaux et la seconde demi-journée à un atelier scientifique et technique. Si votre pays souhaite présenter son rapport national à cette occasion, merci d'en informer le Secrétariat (par courrier électronique à cgallage@wmo.int) avant le **31 août 2018**. Un document d'information et un appel à communications pour l'atelier seront mis en ligne sur le site Web mentionné ci-dessous.

Tous les documents et renseignements relatifs à la session (ordre du jour provisoire, modèles d'exposés et de documents, lieu où se déroulera la session, informations pratiques, etc.) sont disponibles, ou le seront en temps voulu, sur le site Web de la Commission technique mixte OMM/COI d'océanographie et de météorologie maritime (CMOM) à l'adresse suivante: <http://www.jcomm.info/DBCP-34>.

Je vous serais reconnaissant de faire savoir à Mme Champika Gallage, fonctionnaire scientifique principale du Service des observations océanographiques et de météorologie maritime et de la gestion des données (par courrier électronique à cgallage@wmo.int), si vous prévoyez de présenter un rapport national et de lui communiquer les notifications concernant la participation à la trente-quatrième session du Groupe de coopération, les modifications apportées à la liste des coordonnateurs nationaux ainsi que les versions électroniques des rapports succincts mentionnés précédemment.

En vous remerciant du soutien que vous apportez aux activités maritimes, je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.



(P. Taalas)
Secrétaire général

Accommodation:

The South African Weather Service has negotiated block bookings at a rate of R1450 per person, including breakfast at the meeting hotel, Protea Hotel Fire and Ice.

Block bookings will be available until mid-July 2018.

Please note that all events and excursions will be arranged at or from Protea Hotel Fire and Ice. It is advised that all delegates of the DBCP conference stay at Protea Hotel Fire and Ice.

Please use reference below when making booking for special rate.

Reference: 728999

Or use the following link: [Protea Hotel Fire and Ice booking](#)

"PLEASE NOTE: As per the amended immigration Act, all GUESTS will be required to provide proof of identification (photo identity document / passport) upon check in."

Delegates not staying at the Protea Hotel Fire and Ice will be charged a registration, to be paid on the first day in cash as follows:

South African Delegates: R1600

International Delegates: R800

Hotel Focal Points:

Amy Adams - Amy.Adams@proteahotels.com

Fabian Taai - Fabian.Taai@proteahotels.com

Tel: +27 (21) 488 2555

DATA BUOY CO-OPERATION PANEL (DBCP)
FORMAT FOR NATIONAL REPORTS ON CURRENT AND
PLANNED BUOY PROGRAMMES

A template of the form can be downloaded from the following ftp site:

<ftp://ftp.wmo.int/Documents/PublicWeb/amp/mmop/documents/dbcp/templates/Format-DBCP-National-Reports.doc>

It is recommended that this form is filled in electronically and returned to the Secretariat to the following e-mail address in electronic format: cgallage@wmo.int.
